



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

woensdag

mercredi

27-02-2008

27-02-2008

Avond

Soir

INHOUD

Uiteenzetting door de heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging, over de situatie in Tsjaad en samengevoegde vragen van	1
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de aanwezigheid van een legermacht in Tsjaad" (nr. 2084)	1
- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de EUFOR-operatie in Tsjaad en de Centraal-Afrikaanse Republiek" (nr. 2399)	1
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de aanwezigheid van een Belgische legermacht in Tsjaad en in de Centraal-Afrikaanse Republiek" (nr. 2453) <i>Sprekers: Juliette Boulet, André Flahaut, Brigitte Wiaux, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging, Hilde Vautmans, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen</i>	1
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Landsverdediging over "het dringend vervoer van organen" (nr. 1801) <i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	9
Samengevoegde vragen van	9
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het gemengd loopbaanconcept" (nr. 2143)	9
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het gemengd loopbaanconcept" (nr. 2457)	9
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de uitvoering van het gemengd loopbaanconcept" (nr. 2477)	10
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het gemengd loopbaanconcept" (nr. 2487) <i>Sprekers: Hilde Vautmans, Brigitte Wiaux, David Geerts, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	10
Samengevoegde vragen van	11
- de heer Mathias De Clercq aan de minister van Landsverdediging over "zijn beslissing om de steun aan bepaalde educatieve bezoekprojecten voor scholieren naar de concentratiekampen van Buchenwald en Dora af te schaffen" (nr. 2355)	11

SOMMAIRE

Exposé de M. Pieter De Crem, ministre de la Défense, sur la situation au Tchad et questions jointes de	1
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "la présence d'une force militaire au Tchad" (n° 2084)	1
- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "l'opération EUFOR au Tchad et en République Centrafricaine" (n° 2399)	1
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "la présence d'une force militaire belge au Tchad et en République Centrafricaine" (n° 2453) <i>Orateurs: Juliette Boulet, André Flahaut, Brigitte Wiaux, Pieter De Crem, ministre de la Défense, Hilde Vautmans, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen</i>	1
Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre de la Défense sur "le transport urgent des organes" (n° 1801) <i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	9
Questions jointes de	9
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "le concept de carrière mixte" (n° 2143)	9
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le concept de carrière mixte" (n° 2457)	9
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "la mise en oeuvre du concept de carrière mixte" (n° 2477)	9
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le concept de carrière mixte" (n° 2487) <i>Orateurs: Hilde Vautmans, Brigitte Wiaux, David Geerts, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	10
Questions jointes de	11
- M. Mathias De Clercq au ministre de la Défense sur "sa décision de supprimer le soutien à certains projets éducatifs de visite des camps de concentration de Buchenwald et de Dora par des groupes scolaires" (n° 2355)	11

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de besparingen binnen Defensie" (nr. 2389)	12	- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "les économies au sein du département de la Défense" (n° 2389)	12
- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "zijn beslissing om de door het Instituut voor Veteranen - Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers georganiseerde bedevaart naar Buchenwald te schrappen" (nr. 2401)	12	- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "sa décision de mettre fin à un projet de pèlerinage à Buchenwald par l'Institut des Vétérans - Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre" (n° 2401)	12
- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke intrekking van de steun van Landsverdediging aan vaderlandslievende verenigingen" (nr. 2402)	12	- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "la suppression éventuelle de l'appui accordé aux associations patriotiques par le département de la Défense" (n° 2402)	12
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "het niet meer ter beschikking stellen van een autocar van Defensie aan personen die de herinnering aan de nazigruwel levendig houden" (nr. 2438)	12	- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "la suppression du car de la Défense nationale mis à la disposition des 'Passeurs de Mémoires'" (n° 2438)	12
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de weigering om bussen van Defensie ter beschikking te stellen van voormalige gevangenen van het concentratiekamp van Buchenwald" (nr. 2454)	12	- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le refus de mettre des bus de la Défense à disposition des rescapés de Buchenwald" (n° 2454)	12
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "zijn beslissing om de onder andere door het IV-NIOOO georganiseerde bedevaart naar Buchenwald te schrappen" (nr. 2455)	12	- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "sa décision de mettre fin à un projet de pèlerinage à Buchenwald organisé entre autres par l'IV-INIG" (n° 2455)	12
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "het wettelijk kader voor prestaties voor derden naar aanleiding van het project 'De Europese jeugd op het spoor van de Democratie en de Vrijheid'" (nr. 2475)	12	- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le cadre légal des prestations pour tiers à la suite du projet 'La jeunesse européenne sur les rails de la démocratie et de la liberté'" (n° 2475)	12
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "het ter beschikking stellen van militaire bussen voor schoolreizen naar Buchenwald" (nr. 2482)	12	- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "la mise à disposition de bus militaires pour des voyages scolaires à Buchenwald" (n° 2482)	12
Sprekers: Mathias De Clercq, Wouter De Vriendt, André Flahaut, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging, Juliette Boulet, Brigitte Wiaux, David Geerts		Orateurs: Mathias De Clercq, Wouter De Vriendt, André Flahaut, Pieter De Crem, ministre de la Défense, Juliette Boulet, Brigitte Wiaux, David Geerts	
Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- de heer Hendrik Bogaert aan de minister van Landsverdediging over "het aantal onbetaalde facturen in 2007" (nr. 2173)	20	- M. Hendrik Bogaert au ministre de la Défense sur "le nombre de factures impayées en 2007" (n° 2173)	20
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de laattijdige betaling van facturen bij zijn departement" (nr. 2179)	20	- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "le retard de paiement de factures au sein de son département" (n° 2179)	20
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de laattijdige betaling van sommige facturen bij het departement Defensie"	20	- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le retard de paiement de certaines factures au département de la Défense" (n° 2456)	20

(nr. 2456)

Sprekers: **Hendrik Bogaert, Juliette Boulet, Brigitte Wiaux, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Orateurs: **Hendrik Bogaert, Juliette Boulet, Brigitte Wiaux, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 27 FEBRUARI 2008

Voormiddag

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 27 FÉVRIER 2008

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.26 uur en voorgezeten door de heer Ludwig Vandenhove.

01 Uiteenzetting door de heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging, over de situatie in Tsjaad en samengevoegde vragen van

- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de aanwezigheid van een legermacht in Tsjaad" (nr. 2084)
- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de EUFOR-operatie in Tsjaad en de Centraal-Afrikaanse Republiek" (nr. 2399)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de aanwezigheid van een Belgische legermacht in Tsjaad en in de Centraal-Afrikaanse Republiek" (nr. 2453)

01.01 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): We zijn in de periode van lopende zaken samengekomen om de zending van Belgische troepen binnen het kader van een Europese troepenmacht te bespreken. We hadden u gewaarschuwd dat de Franse troepenmacht zowel door de Tsjadische bevolking als door de vluchtelingen uit Darfoer veeleer scheef aangekeken werd omwille van beweringen dat ze het autoritaire regime van Idriss Deby zouden steunen.

In welk kader en met welk mandaat zullen de Belgische troepen aansluiten bij de internationale troepenmacht die wellicht onder leiding van de Fransen zal staan? Het risico bestaat dat ze deel zullen gaan uitmaken van een troepenmacht die over geen legitimiteit beschikt.

01.02 **André Flahaut** (PS): De minister van Buitenlandse Zaken is op zending om de veiligheidsrisico's voor ons toekomstig contingent in te schatten. Ik kijk met veel belangstelling uit naar

La réunion publique est ouverte à 10 h 26 par M. Ludwig Vandenhove, président.

01 **Exposé de M. Pieter De Crem, ministre de la Défense, sur la situation au Tchad et questions jointes de**

- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "la présence d'une force militaire au Tchad" (n° 2084)
- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "l'opération EUFOR au Tchad et en République Centrafricaine" (n° 2399)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "la présence d'une force militaire belge au Tchad et en République Centrafricaine" (n° 2453)

01.01 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): Durant la période des affaires courantes, nous nous étions réunis pour discuter de l'envoi de troupes belges au sein d'une force européenne. Nous vous avons mis en garde en signalant que les troupes françaises, accusées de soutenir le régime autoritaire d'Idriss Déby, étaient plutôt mal vues aussi bien de la population tchadienne que des réfugiés du Darfour.

Dans quel cadre et munis de quel mandat les troupes belges vont-elles rejoindre la force internationale vraisemblablement dirigée par les Français? Le risque existe qu'elles se retrouvent dans une force qui n'est pas légitimée.

01.02 **André Flahaut** (PS): Le ministre des Affaires étrangères est en mission. Il évalue les risques de sécurité pour notre futur contingent. Je serais très intéressé de connaître les résultats de

de resultaten van zijn bezoek en naar de suggesties die hij hieromtrent zal moeten doen.

Een vertegenwoordiger van het departement Defensie of van de Staf zou de minister van Buitenlandse Zaken bij zijn toekomstige verplaatsingen naar Afghanistan, Libanon, Tsjaad of Kosovo kunnen vergezellen.

Ik vraag dat de veiligheidstoestand regelmatig zou worden geëvalueerd.

Werden de operationele plannen van de Europese Unie en de rules of engagement opnieuw bekeken of staat dat nog te gebeuren? Kunnen we meer informatie krijgen over die rules of engagement en de manier waarop ze moeten worden nageleefd? Hoe zal men een Franse soldaat kunnen onderscheiden van een Belgische soldaat die Frans spreekt? Vallen er geen gerichte aanvallen op de konvoien te vrezen? Worden er specifieke veiligheidsmaatregelen genomen?

Wat Afghanistan betreft, hebben we een voorstel van resolutie ingediend dat moet worden gezien als een middel om ons tegen mogelijke toekomstige risico's in te dekken. Dat voorstel zal zijn beslag krijgen, al moet er wel nog overleg plaatsvinden.

Ik zal voorstellen dat we overleg plegen - naar het voorbeeld van wat er voor Afghanistan gebeurde - teneinde een voorstel van resolutie over de operatie in Tsjaad op te stellen.

01.03 Brigitte Wiaux (cdH): Op 19 februari jongstleden heeft de ministerraad ingestemd met het sturen van een militair detachement om aan de EUFOR-operatie van de EU in Tsjaad en de Centraal-Afrikaanse Republiek deel te nemen. De EU-ministers van Buitenlandse Zaken hebben onlangs de neutraliteit van de EUFOR-missie nogmaals bevestigd. Is die neutraliteit volgens u gewaarborgd? Bestaat er geen gevaar dat de EUFOR-soldaten met die van het Franse detachement *Épervier* worden verward? Kan u ons voorts meer informatie geven over het operationeel plan en de rules of engagement die gelden voor de EUFOR-soldaten in het algemeen en de Belgische troepen in het bijzonder?

01.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Mijn toelichting zal wellicht ook een antwoord zijn op de vragen.

Eerst iets over de planning op Europees niveau en over de Belgische bijdrage aan EUFOR Tsjaad. De EUFOR-missie kadert in een resolutie van de VN-

sa visite et les suggestions qu'il va devoir formuler à cet effet.

On pourrait suggérer qu'un représentant du département de la Défense ou de l'État-major accompagne le ministre des Affaires étrangères lors de ses prochains déplacements en Afghanistan, au Liban, au Tchad ou au Kosovo.

Je demande que soit procédé à une évaluation régulière de la situation en matière de sécurité.

Par ailleurs, les plans opérationnels de l'Union européenne et les règles d'engagement ont-ils été réexaminées ou le seront-ils ? Peut-on disposer de précisions quant aux règles d'engagement et la façon dont elles devront être respectées ? Comment va-t-on distinguer un soldat français d'un soldat belge qui parle français ? Ne doit-on pas craindre des attaques ponctuelles contre les convois ? Un dispositif de protection particulier a-t-il été mis en œuvre ?

En ce qui concerne l'Afghanistan, nous avons déposé une proposition de résolution qui doit être considérée comme un moyen de nous prémunir contre des risques qui pourraient se présenter dans le futur. Celle-ci suit son cours même si des concertations doivent encore avoir lieu.

Je proposerai qu'on se concerta à l'instar de ce qui a été fait pour l'Afghanistan pour rédiger une proposition de résolution sur l'opération au Tchad.

01.03 Brigitte Wiaux (cdH): Le 19 février dernier, le Conseil des ministres a marqué son accord pour le déploiement d'un détachement militaire en vue de participer à l'opération de l'Union européenne EUFOR au Tchad et en République centrafricaine. Les ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne ont réaffirmé récemment la neutralité de la mission de l'EUFOR. Celle-ci vous semble-t-elle assurée ? Existe-t-il un risque de voir les soldats de l'EUFOR confondus avec ceux du détachement français *Épervier* ? Par ailleurs, pouvez-vous nous donner des détails sur le plan opérationnel et les règles d'engagement en général des soldats de l'EUFOR et en particulier des soldats belges ?

01.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Mon explication répondra peut-être aussi aux questions.

Je commencerai par la planification au niveau européen et la contribution de la Belgique à EUFOR Tchad. La mission EUFOR s'inscrit dans le cadre

Veiligheidsraad en doorliep vervolgens een aantal militaire planningsfasen in de schoot van de Europese militaire staf. De VN-resolutie voorziet in een MINURCA-mandaat met de volgende doelstellingen: de ontplooiing in Tsjaad en in Centraal-Afrika van driehonderd politieofficieren en vijftig militairen, de selectie en vorming van achthonderd bijkomende Tsjaadse politieofficieren en het verlenen van bijstand bij de handhaving van het gezag. Daarnaast is er de EUFOR-missie, namelijk de ontplooiing van vierduizend militairen in Tsjaad en de Centraal-Afrikaanse Republiek voor de duur van een jaar met de volgende opdrachten: bescherming van de burgerbevolking en vluchtelingen, het vergemakkelijken van de humanitaire hulp en de bescherming van VN-personeel en -infrastructuur.

(Frans) De regionale problemen zouden in het kader van twee onderscheiden missies worden aangepakt: enerzijds UNAMIS, een VN-vredesmissie die moet toezien op de pacificatie van de Darfur-regio door een einde te maken aan de aanvallen en – desnoods met geweld – de veiligheid van haar personeel, de humanitaire hulpverleners en de burgerbevolking te garanderen, en anderzijds de EU-missie die de regeringstroepen van Tsjaad en de Centraal-Afrikaanse Republiek zal ondersteunen om de destabilisering van de regio te voorkomen via het waarborgen van de veiligheid, het bevorderen van de terugkeer van de vluchtelingen en de ontheemden, het vergemakkelijken van de aanvoer van humanitaire hulp en het controleren van de Sudanese grens.

(Nederlands) De *European Council Joint Action* van 15 oktober 2007 voorziet in een aantal algemene punten rond EUFOR, die opgevat is als een overbruggingsoperatie, waarbij de VN de missie na een jaar overnemen. De Force Commander is een leraar, de commandant op het terrein een Fransman. De gemeenschappelijke kosten van de missie worden geraamd op 120 miljoen euro. Het operationele concept van EUFOR voorziet in een aanwezigheid in oostelijk Tsjaad, waar de nadruk ligt op de beveiliging van vluchtelingenkampen met het oog op humanitaire acties, en in het noorden van de Centraal-Afrikaanse Republiek, waar men vooral ontradend wil werken ten overstaan van rebellen en bandieten. Mijlpalen in de operationele planning zijn de lancering van de operatie op 28 januari, de *Initial Operations Capability* rond half maart en de *Full Operational Capability* einde juni. Het einde van EUFOR is gepland voor maart 2009.

(Frans) Nemen deel aan de beschermingsmacht: Frankrijk, met 1.200 militairen (beschermingsmacht,

d'une résolution du Conseil de sécurité de l'ONU et se déroule selon une série de phases de planification militaire au sein de l'état-major militaire européen. La résolution de l'ONU prévoit un mandat MINURCA visant les objectifs suivants: le déploiement au Tchad et en Afrique Centrale de trois cents officiers de police et de cinquante militaires, la sélection et la formation de huit cents officiers de police tchadiens supplémentaires et une assistance dans le maintien de l'autorité. Il y aussi, en plus, la mission EUFOR, à savoir le déploiement de quatre mille militaires au Tchad et en République de Centre Afrique pour une durée d'un an dotée des missions suivantes: protection de la population civile et des réfugiés, facilitation de l'aide humanitaire et protection du personnel et de l'infrastructure de l'ONU.

(En français) La problématique régionale serait traitée par deux missions distinctes: l'UNAMIS, mission de maintien de la paix de l'ONU chargée de pacifier la région du Darfour - en faisant cesser les attaques et en assurant la protection de son personnel, des acteurs humanitaires, de la population civile, si nécessaire par la force - et la mission de l'Union européenne, qui appuiera les forces gouvernementales du Tchad et de la République centrafricaine pour éviter la déstabilisation de la région - en assurant la sécurité et en favorisant le retour des réfugiés et des personnes déplacées, en garantissant l'acheminement de l'aide humanitaire et en contrôlant la frontière soudanaise.

(En néerlandais) L'*European Council Joint Action* du 15 octobre 2007 prévoit une série de principes généraux relatifs à l'EUFOR, qui est conçue comme une opération de soudure dans le cadre de laquelle les Nations unies reprendront la mission après un an. Le *Force Commander* est de nationalité irlandaise et le commandant sur le terrain est français. Les frais communs de la mission sont estimés à 120 millions d'euros. Le concept opérationnel de l'EUFOR prévoit une présence au Tchad oriental, où l'accent sera mis sur la protection des camps de réfugiés pour permettre des actions humanitaires, et dans le nord de la République d'Afrique Centrale, où il s'agira surtout de mener une action dissuasive envers les rebelles et les bandits. Les dates-clés du planning opérationnel sont le lancement de l'opération, le 28 janvier, l'*Initial Operations Capability*, vers la mi-mars et la *Full Operational Capability*, fin juin. L'EUFOR devrait prendre fin en mars 2009.

(En français) Pour la force de protection: 1200 militaires pour la France (force de protection, génie

genie en logistiek, luchtmiddelen en medische ondersteuning); Ierland met 400 militairen en Polen met 400 militairen (plus twee helikopters); Zweden en Finland met 170 militairen en 40 militairen voor de inlichtingen; Roemenië met 100 militairen; Albanië met 60; België met 70 (inlichtingen en kampementen, installatie en handhaving van de deelname aan de hoofdkwartieren); Griekenland met een C-130; Italië met 80 personeelsleden voor medische ondersteuning; Nederland met 60 militairen; Portugal met een C-130 (met een Belgische piloot); Slovenië met 30 personeelsleden voor de informatieverwerking en Spanje met twee transportvliegtuigen.

(Nederlands) Op de kaart werd een regio afgebakend waarin geweld gebruikt kan worden als zelfverdediging en in overeenstemming met de operationele regels. Het algemene principe is dat er sprake moet zijn van een militaire noodzaak. Het geweld moet minimaal en proportioneel zijn, waarbij nevenschade wordt vermeden, zonder vergelding en met de verplichte vermelding van het gebruik van geweld. Men staat in voor de bescherming van personeel, goederen, bezittingen en zones, voor hechtenis, zoekacties, bescherming van humanitaire steun, het verzekeren van bewegingsvrijheid en evacuatieopdrachten.

(Frans) Wat de huidige situatie in Tsjaad betreft, houden de rebellen zich in het noordoosten van het land op. Nabij de grens met Sudan zijn ze ingesloten door de Tsjadische strijdkrachten. De EUFOR-troepenmacht zal zich aanvankelijk opstellen in de omgeving van Ndjamena en in Abéché.

(Nederlands) Wij verzamelen inlichtingen ten oosten van Abéché, dat is onze bijdrage aan EUFOR. Dat is belangrijk voor het opstarten van de missie. EUFOR staat in voor de beveiliging en de medische omkadering van onze deelnemers. Daarvoor houdt men snelle interventieteams klaar.

(Frans)

(Frans) Gemiddeld zullen er 60 à 70 Belgische militairen ter plaatse zijn. De afstanden die afgelegd moeten worden om die operatie tot een goed einde te brengen zijn zeer groot.

(Nederlands) De ontplooiing van het kampement vergt een belangrijke voorbereidende logistieke

en logistieke, moyens aériens et appui médical), 400 militaires pour l'Irlande et 400 (plus deux hélicoptères) pour la Pologne, 170 militaires et 40 militaires pour les renseignements pour la Suède et la Finlande, 100 militaires pour la Roumanie, 60 pour l'Albanie, 70 pour la Belgique (renseignements et les campements, l'installation et le maintien de la participation aux quartiers généraux), un C-130 pour la Grèce, 80 personnels de soutien médical pour l'Italie, 60 militaires pour les Pays-Bas, un C-130 pour le Portugal (avec un pilote belge), 30 effectifs pour le traitement des renseignements pour la Slovénie et deux avions de transport pour l'Espagne.

(En néerlandais) Sur la carte a été délimitée une région où il peut être fait usage de la force en cas de légitime défense et en conformité avec les règles applicables au théâtre des opérations. Le principe général veut qu'il doit y avoir nécessité militaire. La force doit être minimale et proportionnelle, ce qui signifie qu'il convient d'éviter les dommages collatéraux, de se garder de toute velléité punitive et de signaler obligatoirement qu'il sera fait usage de la force. Les soldats belges déployés sur place doivent remplir plusieurs missions : assurer la protection du personnel, des biens, des possessions et des zones, procéder à des détentions, mener à bien des missions de recherche, assurer la protection de l'aide humanitaire, garantir la liberté de mouvement et accomplir des missions d'évacuation.

(En français) Pour la situation actuelle au Tchad, les rebelles se trouvent dans le sud-est du pays. Près de la frontière avec le Soudan, ils sont encerclés par les forces tchadiennes. L'EUFOR se déploiera initialement aux alentours de N'djamena et en Abéché.

(En néerlandais) Nous collectons des renseignements à l'est d'Abéché. Telle est notre contribution à l'EUFOR. Cette collecte est importante dans la phase précédant le démarrage de la mission proprement dite. L'EUFOR assure la sécurisation et l'encadrement médical de nos soldats qui participent à la mission. A cette fin, nous préparons des équipes d'intervention rapides.

(En français) En moyenne, nous aurons entre 60 et 70 militaires sur place. Les distances à couvrir pour mener à bien cette opération sont très importantes.

(En néerlandais) Le déploiement du campement exige un important soutien logistique préparatoire,

ondersteuning, ook voor het onderhoud en de bevoorrading. Luchttransport neemt een tot twee dagen in beslag, transport over waterwegen duurt twaalf tot twintig dagen.

(Frans) De afstanden in de operationele zone zijn ook groot, wat niet zonder gevolg is voor het vervoer van logistieke ondersteuning en bevoorrading over land.

(Nederlands) Het personeelsbestand ter plekke zal pieken rond de periode maart-april. Dan zullen er 120 Belgische militairen aanwezig zijn, die zich vooral met de opbouw gaan bezighouden. Nadien zullen er constant zestig à zeventig militairen in het gebied aanwezig zijn.

De niet geringe afstand en de ingeslotenheid van het operatiegebied zullen lange rotatietijden, van 35 tot 45 dagen, tot gevolg hebben. Het gebruik van luchttransport is dan ook nodig, onder meer voor het vervoer van personeel en voor dringende bevoorradingen.

Wij spelen een zeer belangrijke rol in deze opdracht, vooral wat betreft het verzamelen van inlichtingen.

(Frans) Het materiaal, dat medio maart beschikbaar zal zijn, zal met een Belgische C-130 en met gehuurde vliegtuigen worden geleverd.

(Nederlands) Zodra het materieel ter plaatse is, worden vijftig militairen met Belgische middelen ingevlogen.

Voor inlichtingengaring zijn *Light Multirole Vehicle* nodig. Dat zijn gesloten en gepantserde jeeps, die aan kogelinslagen en aan mijnscherven kunnen weerstaan. Bovendien zijn ze uitgerust met een 50mm-machinegeweer en zijn ze snel en mobiel op alle terreinen.

De persoonlijke uitrusting van onze militairen bestaat uit nachtkijkapparatuur en het Milan-antipantserwapen, dat verder reikt dan de wapens die gebruikt worden door de rebellen.

Ik kom nu tot de accommodatie te N'Djamena.

(Frans) Het materiaal voor de inrichting van het kantonnement in Ndjamenā is klaar om te worden ontscheept. Het personeel zal volgen zodra het materiaal ter plaatse is.

(Nederlands) Het vervoer van het personeel valt ten laste van EUFOR. Twintig militairen zullen gedurende één week een kamp opstellen dat

notamment pour la maintenance et l'approvisionnement. Si le transport aérien prend un à deux jours, le transport par voie d'eau prend, lui, entre douze et vingt jours.

(En français) Les distances dans la zone opérationnelle sont considérables également, ce qui n'est pas sans conséquence pour l'acheminement du support et du ravitaillement par voie terrestre.

(En néerlandais) L'effectif sur place atteindra son niveau maximum en mars-avril avec la présence de 120 militaires belges qui s'occuperont essentiellement des travaux d'aménagement. Ensuite, il y aura en permanence soixante à septante militaires présents dans la région.

Les distances et l'accessibilité réduite du terrain d'opération engendreront de longs temps de rotation, de 35 à 45 jours. Il faut donc avoir recours au transport aérien, notamment pour le transport de personnel et pour les approvisionnements urgents.

Nous jouons un rôle très important dans le cadre de cette mission, notamment en ce qui concerne la collecte d'informations.

(En français) Le matériel, qui sera disponible à la mi-mars, sera livré par un C-130 belge et par des avions loués.

(En néerlandais) Dès que le matériel aura été acheminé sur place, nous y dépêcherons 50 militaires par nos propres moyens.

Des *Light Multirole Vehicle* seront nécessaires pour la collecte d'informations. Il s'agit-là de jeeps fermées et blindées pouvant résister aux impacts de balles et aux éclats de mines. Elles sont en outre équipées d'une mitrailleuse de 50 mm et elles sont rapides et mobiles sur tous les terrains.

L'équipement personnel de nos militaires se compose de matériel d'observation nocturne et de l'arme anti-char Milan dont la portée dépasse celle des armes utilisées par les rebelles.

J'aborde à présent la question des infrastructures à N'Djamena.

(En français) Le matériel pour l'installation du cantonnement à N'Djamena est prêt à être débarqué. Le personnel suivra dès que le matériel aura été délivré.

(En néerlandais) Le transport du personnel est à charge de l'EUFOR. Vingt militaires installeront, pendant une semaine, un camp qui pourra héberger

ongeveer 120 mensen kan herbergen.

(Frans) Het kampement, dat van hetzelfde type is als in Ndjamaena, omvat de basisvoorzieningen voor het sanitair. Het materiaal voor het kamp in Abéché zal door de EUFOR per boot vervoerd worden.

(Nederlands) Zodra het materieel ter plaatse is, wordt het personeel per vliegtuig overgebracht op kosten van EUFOR. Zeventig militairen zullen gedurende acht weken een kamp opbouwen dat vijfhonderd à zeshonderd personen kan herbergen. Het kamp in Abéché is van het type *Peace Support Operation*.

De gezamenlijke kosten van de operatie bedragen voor EUFOR ongeveer 120 miljoen euro. Het Belgische aandeel in de kosten bedraagt 3,3 miljoen euro.

(Frans) De Belgische deelname zal nagenoeg 5 miljoen euro kosten en wordt volledig ten laste genomen door de begroting van Defensie.

01.05 Hilde Vautmans (Open Vld): Welke landen leveren het materiaal in het kader van deze EUFOR-interventie?

01.06 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Onze troepen zouden ter plekke geleid worden door een Franse generaal. Gezien de recente Franse steun aan de president van Tsjaad, stel ik me hier toch wel enkele vragen bij. Kan de neutraliteit van deze actie, die volgens Groen! overigens volledig gerechtvaardigd is, gewaarborgd worden? Zijn er bijvoorbeeld al contacten met de rebellen geweest?

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik sluit me volledig aan bij het standpunt van de heer De Vriendt.

Bovendien meen ik me te herinneren dat de steun van België aan deze actie in het verleden groter was. Heeft dit te maken met budgettaire redenen? Is dit alles misschien een gevolg van de steun aan de acties in Afghanistan?

Ik lees ook dat België één C130-piloot ter beschikking zal stellen. Is het de bedoeling om in de toekomst vaker militair personeel als huurling ter beschikking te stellen aan andere landen?

01.08 André Flahaut (PS): We moeten naar een Europees defensiebeleid streven. Ondertussen blijft er een schemerzone bestaan, precies omdat de operatie zowel een militair als een humanitair karakter heeft.

quelque 120 personnes.

(En français) Le campement, de type N'djamena, comprend l'aménagement de base pour les sanitaires. Pour l'hébergement à Abéché, l'EUFOR acheminera le matériel par bateau.

(En néerlandais) Dès que le matériel sera sur place, le personnel sera transféré par avion aux frais de l'EUFOR. Septante militaires construiront pendant huit semaines un campement qui pourra héberger entre cinq cents et six cents personnes. Le campement d'Abéché est du type *Opération de soutien de la paix*.

Le coût total de l'opération s'élèvera pour l'EUFOR à environ 120 millions d'euros. La part belge se montera à 3,3 millions d'euros.

(En français) Le coût de la participation belge avoisinera les 5 millions d'euros et sera intégralement couvert par le budget de la Défense.

01.05 Hilde Vautmans (Open Vld): Quels pays livrent le matériel dans le cadre de cette intervention de l'EUFOR ?

01.06 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Un général français devrait diriger nos troupes sur place. Vu le soutien récent de la France au président tchadien, je me pose tout de même quelques questions à ce sujet. La neutralité de cette action, dont Groen! estime qu'elle est entièrement justifiée, peut-elle être assurée ? Des contacts ont-ils par exemple déjà été établis avec les rebelles ?

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): J'adhère intégralement à la position de M. De Vriendt.

Je crois en outre me souvenir que la contribution de la Belgique à cette action était plus importante par le passé. Les raisons sont-elles budgétaires ? Cette réduction de moyens résulte-t-elle du soutien aux actions en Afghanistan ?

Je lis également que la Belgique fournira un pilote de C-130. Envisage-t-on de mettre plus souvent des militaires mercenaires à la disposition d'autres pays ?

01.08 André Flahaut (PS): Il faut aller dans la direction d'une défense européenne. Cela étant dit, il existe un réel flou si l'on considère le caractère militaire et humanitaire de l'opération.

Welk soort voertuigen zal er worden gebruikt voor de verplaatsingen tussen Ndjamena en Abéché? Zal onze deelname aan de inlichtingenoperaties vooral betrekking hebben op de toestand in Abéché? Zullen de militairen die in de regio ingezet worden, er gedurende de volledige duur van de operatie blijven of zullen er ook andere soldaten aan deelnemen?

01.09 Brigitte Wiaux (cdH): Volgens resolutie 1778/2007 van de Veiligheidsraad moeten de Europese strijdkrachten niet alleen burgers die in gevaar verkeren, maar ook vluchtelingen en ontheemden mee helpen beschermen. Het is belangrijk dat de Europese soldaten tijdens hun missie over de aanvoer van humanitaire hulp waken en mee instaan voor de veiligheid van de vluchtelingenkampen. Er moet tevens een einde worden gemaakt aan de gedwongen rekrutering van kinderen in de kampen om ze bij de troepen in te lijven.

EUFOR moet over de noodzakelijke middelen beschikken om haar missie tot een goed einde te brengen, met inachtneming van het humanitair recht en de internationale regels met betrekking tot de mensenrechten. Het gevaar bestaat dat de EUFOR-troepen met die van het Franse *Épervier*-detachement verward worden. Het lijkt ons belangrijk dat de neutraliteit en de onafhankelijkheid van EUFOR verzekerd worden. Ik wens tevens dat de veiligheidssituatie ter plaatse regelmatig geëvalueerd wordt.

01.10 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Over deze belangrijke participatie van België aan het Europees beleid in Tsjaad wordt geen publiek debat gevoerd, en dat in tegenstelling tot andere interventies. Dat is een eerste vaststelling.

De *force protection* van deze operatie wordt verzekerd door Frankrijk, Ierland, Albanië, Polen, Zweden, Roemenië en Nederland. De invulling van het mandaat is niet veranderd sinds de principebeslissing van de Ministerraad in november 2007. Er was inderdaad een vraag vanwege Frankrijk om onze C130's en een medevac-toestel in te zetten, maar daarop zijn we niet ingegaan. Onze C130's zijn immers allemaal bezet of ingezet en een medevac-toestel uitschepen zou onverantwoord zijn aangezien het elk moment kan worden opgeroepen voor een medische evacuatie in Afghanistan, Kosovo of Libanon. We zijn ook niet ingegaan op de vraag om met een deel van de helikoptervloot te participeren, omdat de samenstelling van onze vloot niet op niveau is. Er wordt geen C130, maar wel één C130-piloot

Quel est le type de véhicules qui sera utilisé pour effectuer les déplacements entre N'Djamena et Abéché? Notre participation au « renseignement » porte-t-elle plus particulièrement sur Abéché? Les militaires déployés dans la région y resteront-ils pendant toute la durée de l'opération ou d'autres militaires seront-ils appelés à y participer?

01.09 Brigitte Wiaux (cdH): La résolution du Conseil de sécurité 1778/2007 précise que la force européenne doit contribuer à la protection des civils en danger mais aussi des réfugiés et des personnes déplacées. Il importe que la mission des soldats européens accompagne l'acheminement de l'aide humanitaire et participe à la sécurité des camps de réfugiés. Il faut également mettre fin au recrutement forcé d'enfants au sein des camps en vue d'en faire des soldats.

L'EUFOR doit disposer des moyens nécessaires pour mener à bien sa mission dans le respect du droit humanitaire et des règles internationales relatives aux droits humains. Le risque existe que les soldats de l'EUFOR soient confondus avec ceux du détachement français *Épervier*. Il nous semble important que la neutralité et l'indépendance de l'EUFOR soient défendues. Je souhaite aussi qu'il soit procédé à une évaluation régulière de la situation en matière de sécurité.

01.10 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Contrairement à ce qui a été le cas pour d'autres interventions, aucun débat public n'a été mené concernant cette importante participation de la Belgique à la politique européenne au Tchad. Première constatation.

La *force protection* de cette opération est assurée par la France, l'Irlande, l'Albanie, la Pologne, la Suède, la Roumanie et les Pays-Bas. Le contenu du mandat n'a pas changé depuis la décision de principe du Conseil des ministres de novembre 2007. La France nous avait en effet demandé de mettre nos C130 et un appareil d'évacuation médicale à disposition, ce que nous avons refusé. Nos C130 sont en effet tous occupés ou utilisés et envoyer un appareil d'évacuation médicale serait irresponsable étant donné que cet appareil peut être nécessaire à tout moment pour effectuer une évacuation médicale en Afghanistan, au Kosovo ou au Liban. Nous avons également refusé d'engager une partie de nos hélicoptères dans cette opération parce que la composition de notre flotte n'est pas à niveau. Nous n'avons donc pas envoyé de C130

meegestuurd. Die wordt in de pool opgenomen met de Portugezen, die wel een C130 leveren.

Er worden 22 extra *special forces* meegestuurd. Dat was niet in het oorspronkelijke mandaat opgenomen. Zij moeten instaan voor het transport in Tsjaad, het opzetten van het kamp, het activeren en het beschermen ervan. Er is dus geen sprake van een vermindering van het aantal effectieven, wel integendeel. Wij willen zo ook de absolute neutraliteit van de EUFOR-operatie garanderen. Naast de EUFOR-operatie is er inderdaad een Franse operatie in Tsjaad. Alles is in het werk gesteld om collusie te vermijden.

Ten slotte stel ik vast dat er in de commissie eenstemmigheid is over het uitschepen van onze troepen naar Tsjaad.

(Frans) De verplaatsingen tussen N'Djamena en Abeche zullen gebeuren middels een konvooi van MLV's en Iveco-vrachtwagens. De beschermingsmacht, wier neutraliteit verzekerd is, zal voor hun veiligheid instaan.

Wat de voorbereiding betreft, waren er reeds een aantal Belgen aanwezig in het Parijse hoofdkwartier in de dienst Onderhandelingen teneinde onze missie in Tsjaad te organiseren.

01.11 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Mijn algemene vraag over de visie van de minister op de mogelijke risico's inzake neutraliteit werd niet beantwoord. De Fransen leveren twee derden van de troepen. Zij hebben belangen in de regio. Zal de neutraliteit van de missie wel gegarandeerd kunnen worden?

01.12 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Aan de basis van deze humanitaire missie ligt een Europese beslissing waarover iedereen het in principe eens is. Ik heb de beslissing in de Ministerraad een week uitgesteld omdat we zekerheid wilden hebben over de veiligheidssituatie. Daarom stelde ik ook voor om die 22 extra manschappen voor beveiliging mee te sturen.

01.13 Hilde Vautmans (Open Vld): Ik dring erop aan dat de gezamenlijke opvolgingscommissie voor alle buitenlandse zendingen zo vlug mogelijk wordt opgericht en dat die commissie dan om de twee weken wordt gebriefd, zodat wij niet telkens opportuniteitsdebatten hoeven te organiseren.

De **voorzitter**: Dit werd in de Conferentie van de

mais bien un pilote de C130 qui a rejoint le pool avec les Portugais, qui ont eux engagé un C130.

Contrairement aux spécifications du mandat initial, 22 "*special forces*" supplémentaires seront envoyés sur place pour assurer les transports au Tchad ainsi que l'installation, l'activation et la protection du camp. Les effectifs ne seront dès lors pas réduits, bien au contraire. Nous entendons ainsi également garantir la neutralité absolue des opérations de l'EUFOR. Parallèlement à ces dernières, les Français ont en effet également déployé leur propre force au Tchad. Tout a été mis en œuvre pour éviter tout risque de collusion.

Enfin, je constate un consensus au sein de la commission sur l'envoi de nos troupes au Tchad.

(En français) En ce qui concerne les déplacements entre N'Djamena et Abéché, les transports s'effectueront via un convoi mobilisant des MLV et des camions Iveco. Leur sécurité sera garantie par la force de protection dont la neutralité est assurée.

S'agissant de la préparation, des Belges étaient déjà présents dans le quartier général parisien au sein du service des négociations en vue d'organiser notre mission au Tchad.

01.11 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Je n'ai pas obtenu de réponse à ma question générale relative aux risques potentiels en matière de neutralité. Les Français fournissent deux tiers des troupes. Ils ont des intérêts dans la région. La neutralité de la mission pourra-t-elle effectivement être garantie ?

01.12 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Cette mission humanitaire résulte d'une décision européenne, qui repose en principe sur un consensus. J'ai différé d'une semaine la prise de décision en Conseil des ministres parce que nous souhaitons nous assurer de la sécurité de l'opération. C'est d'ailleurs dans un souci de sécurisation que j'ai proposé d'envoyer ces 22 hommes supplémentaires en renfort.

01.13 Hilde Vautmans (Open Vld): J'insiste pour que la commission commune de suivi soit créée le plus rapidement possible pour toutes les missions à l'étranger et que cette commission bénéficie d'un briefing tous les quinze jours, de façon à ne pas devoir organiser chaque fois des débats d'opportunité.

Le **président**: Cette question a fait l'objet de

voorzitters besproken en er werd afgesproken dat de voorzitters van Kamer en Senaat dit samen zullen bekijken.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Landsverdediging over "het dringend vervoer van organen" (nr. 1801)

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): Met mijn vraag beoogde ik te vernemen wat de mening is van de minister over het arrest dat tegen 26 februari 2008 verwacht werd. Deze ochtend heb ik echter gelezen dat dit arrest met enkele weken zou worden uitgesteld.

Defensie heeft een overeenkomst ondertekend die het de andere betrokken diensten mogelijk moet maken om, in geval van nood, een beroep te doen op het leger. Die regeling viel blijkbaar niet bij iedereen in goede aarde, want het bedrijf Noordzee Helikopters Vlaanderen vecht die overeenkomst aan en is naar de rechter gestapt.

Ligt het in de bedoeling van Landsverdediging om dat soort opdrachten niet langer uit te voeren? Het kan niet de bedoeling zijn om de privébedrijven die dergelijke diensten aanbieden te beconcurreren. Wordt die vorm van dienstverlening te allen tijde aangeboden op de markt? Zo niet, zal Defensie zijn helikopters ter beschikking blijven stellen voor het dringend vervoer van organen, en onder welke voorwaarden zal dat desgevallend gebeuren?

02.02 Minister Pieter De Crem (Frans): Ik heb dat arrest pas deze ochtend gelezen: het telt 19 bladzijden en ik heb het nog niet uitvoerig kunnen bestuderen.

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): Ik kan begrijpen dat u grondiger kennis wil nemen van het vonnis. Ik ben immers vooral geïnteresseerd in de inhoud ervan.

02.04 Minister Pieter De Crem (Frans): Er is een probleem in verband met de ontvankelijkheid en een aantal andere aspecten, maar ik stel voor dat we het dossier volgende week bekijken.

02.05 Jean-Luc Crucke (MR): Prima.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het gemengd loopbaanconcept" (nr. 2143)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het gemengd

discussions au sein de la Conférence des présidents et il a été convenu que les présidents de la Chambre et du Sénat l'examineraient ensemble.

L'incident est clos.

02 Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre de la Défense sur "le transport urgent des organes" (n° 1801)

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): Ma question visait à obtenir l'avis du ministre à la suite de l'arrêt attendu pour le 26 février 2008. Or, j'ai lu ce matin que cet arrêt aurait été reporté de quelques semaines.

Une convention a été signée par la Défense afin de permettre aux autres services de recourir, en cas de nécessité, aux forces armées. Ce système n'a pas plu à tout le monde, puisqu'un recours a été introduit devant les tribunaux par la firme Noordzee Helikopters Vlaanderen.

Entre-t-il dans les intentions de la Défense nationale de ne plus donner de suite à ce type de missions ? Le but n'est pas de concurrencer les services des entreprises privées. Ces services sont-ils à tout moment présents sur le marché ? Dans la négative, la Défense continuera-t-elle à mettre ses hélicoptères à disposition pour le transport urgent d'organes, et dans quelles conditions ?

02.02 Pieter De Crem, ministre (en français): Je viens de lire cet arrêt ce matin : il compte 19 pages et je n'ai pas encore pu l'analyser en détail.

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): Je puis comprendre que vous vouliez prendre plus ample connaissance de l'avis, car ce qui m'intéresse c'est le fond de l'avis.

02.04 Pieter De Crem, ministre (en français): Il y a un problème de recevabilité et d'autres aspects mais je vous propose de traiter le dossier la semaine prochaine.

02.05 Jean-Luc Crucke (MR): Très bien.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "le concept de carrière mixte" (n° 2143)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le concept de carrière mixte" (n° 2457)
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur

loopbaanconcept" (nr. 2457)

- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de uitvoering van het gemengd loopbaanconcept" (nr. 2477)

- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het gemengd loopbaanconcept" (nr. 2487)

"la mise en oeuvre du concept de carrière mixte" (n° 2477)

- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le concept de carrière mixte" (n° 2487)

03.01 Hilde Vautmans (Open Vld): Begin vorig jaar werd het gemengd loopbaanconcept (GLC) goedgekeurd. Het GLC is een compleet nieuw concept voor het personeel van Landsverdediging, waarbij afgestapt wordt van de vaste benoeming en waarbij de structuur van het personeel wordt verjongd. De reorganisatie van de medische dienst was het GLC eigenlijk een stap voor. Open Vld heeft steeds benadrukt dat het GLC maar kan slagen indien men jonge mensen naar Defensie kan lokken. Daarbij is de gelijkwaardigheid van diploma's een belangrijk item. Er zijn nog tachtig tot honderd KB's nodig om het GLC te implementeren. Naar verluidt zou een aantal zaken echter niet worden uitgevoerd.

03.01 Hilde Vautmans (Open Vld): Début de l'année dernière, on a approuvé le concept de carrière mixte (CCM). Le CCM est un tout nouveau concept destiné au personnel de la Défense qui se caractérise par l'abandon de la nomination à titre définitif et le rajeunissement de la structure du personnel. La réorganisation du service médical a en fait déjà anticipé le CCM. Open Vld a toujours insisté sur le fait que le CCM ne peut réussir que si la Défense arrive à attirer des jeunes. Dans ce cadre, l'équivalence des diplômes constitue un élément important. Entre quatre-vingts et cent arrêtés royaux sont encore nécessaires pour permettre la mise en œuvre effective du CCM. Il me revient qu'une série de choses ne seraient toutefois pas encore exécutées.

Welke elementen van het GLC worden niet uitgevoerd? Waarom niet? Wordt er overlegd met de vakbonden? Wanneer worden de KB's uitgevaardigd? Zal de commissie worden gebriefd? Werd dit in de regering besproken?

Quels sont les éléments du CCM qui n'ont pas encore été exécutés ? Pourquoi ne l'ont-ils pas été ? Une concertation est-elle organisée avec les syndicats ? Quand les arrêtés royaux nécessaires seront-ils élaborés ? La commission sera-t-elle informée ? Ce point a-t-il été discuté par le gouvernement ?

03.02 Brigitte Wiaux (cdH): De wet van 28 februari 2007 legt het nieuwe statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht vast en biedt hen de mogelijkheid een gemengde loopbaan te doorlopen. We hebben die wet aangenomen wetende dat er nog koninklijke uitvoeringsbesluiten moesten worden goedgekeurd. Wanneer zal dat gebeuren? Zullen de representatieve werknemersorganisaties worden geraadpleegd?

03.02 Brigitte Wiaux (cdH): La loi du 28 février 2007 fixe le nouveau statut des militaires du cadre actif des forces armées et ouvre à ces derniers des perspectives de carrière mixte. Nous avons voté cette loi en sachant que des arrêtés royaux d'exécution devaient encore être adoptés. Dans quel délai le seront-ils ? Les organisations représentatives des travailleurs seront-elles consultées ?

03.03 David Geerts (sp.a-spirit): Wordt het gemengd loopbaanconcept (GLC) al dan niet gehandhaafd in zijn huidige vorm? Heeft er in de schoot van de regering al overleg plaatsgehad met betrekking tot de visie van minister De Crem inzake het GLC?

03.03 David Geerts (sp.a-spirit) : Le concept de carrière mixte (CCM) sera-t-il maintenu ou non sous sa forme actuelle ? Des concertations ont-elles déjà eu lieu au sein du gouvernement à propos de la position de M. De Crem en matière de CCM ?

03.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Over het GLC werden tijdens de vorige regeringsperiode al heel wat debatten gevoerd. Ik ga ervan uit dat er alleszins een GLC moet komen.

03.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais) : Des nombreux débats ont déjà été menés à propos du CCM sous la précédente législature. Je pars du principe qu'un CCM devra en tout cas être mis en place.

(Frans) De eerste vraag die men zich moet stellen,

(En français) La première question à se poser est

betreft de rekrutering.

(Nederlands) Om de personeelsproblematiek in zijn geheel aan te pakken is het niet voldoende uitsluitend naar de output te kijken, er moet ook rekening worden gehouden met de input en dus met de rekrutering.

Het GLC zoals het nu ontwikkeld is, zal pas resultaten afwerpen rond 2017-2018. Ik wil aan die timing sleutelen. Dit zal in mijn beleidsnota weerspiegeld worden. Vanzelfsprekend wordt er ter zake eerst overleg gevoerd met de representatieve organisaties.

Dit GLC ten uitvoer brengen vergt tien à twaalf KB's.

Men moet er zich voor hoeden de outsourcing tot magische proporties op te blazen. In de voorbije jaren zijn er 252 ex-militairen overgestapt naar de gerelateerde bedrijfstakken zoals politie en veiligheidsdiensten.

03.05 Hilde Vautmans (Open Vld): Het huidige GLC werd in een door het Parlement goedgekeurde wet gegoten. Het is dan ook niet meer dan normaal dat we binnenkort een uitgebreid debat over de visie van de minister kunnen voeren.

In welke mate wil de minister aan de timing sleutelen? Betekent dit dat een en ander via eenmalige maatregelen zal worden vervroegd?

03.06 Minister Pieter De Crem *(Nederlands)*: De juiste timing is van cruciaal belang in heel dit concept, vooral dan wegens de financiële implicaties. Een wet kan natuurlijk altijd worden aangepast.

03.07 Hilde Vautmans (Open Vld): Ik pleit ervoor dit GLC toch niet lichtvaardig aan de kant te schuiven. Er zitten heel wat positieve elementen in.

03.08 Brigitte Wiaux (cdH): Ik zal uw voorstellen inzake de rekrutering en uw beleidsnota met bijzondere aandacht bestuderen.

03.09 David Geerts (sp.a-spirit): Alle betrokkenen hebben recht op duidelijkheid over de toekomst van het GLC.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van
- de heer Mathias De Clercq aan de minister van

celle du recrutement.

(En néerlandais) Pour s'atteler globalement à la question du personnel, il ne suffit pas de prendre en considération uniquement les départs mais il faut également tenir compte des arrivées et donc des recrutements.

Le CCM, tel qu'il est actuellement développé, ne produira ses effets que vers 2017-2018. Je souhaite adapter ce calendrier, ce qui ressortira de ma note de politique générale. Il est évident qu'une concertation avec les organisations représentatives sera organisée préalablement à cet égard.

Dix à douze arrêtés royaux sont nécessaires pour mettre en œuvre ce CCM.

Il faut se garder de considérer l'externalisation comme ayant toutes les vertus. Au cours des années précédentes, 252 ex-militaires sont passés à des branches d'activités correspondantes telles que la police et les services de sécurité.

03.05 Hilde Vautmans (Open Vld): Le CCM actuel a été coulé dans une loi adoptée par le Parlement. Il est dès lors logique que nous puissions mener à brève échéance un débat approfondi sur la vision du ministre en la matière.

Dans quelle mesure le ministre entend-il modifier le calendrier? Certains éléments seront-ils ainsi mis en œuvre plus tôt par le biais de mesures non récurrentes?

03.06 Pieter De Crem, ministre *(en néerlandais)*: Dans tout ce concept de carrière mixte, un bon timing revêt une importance capitale, surtout compte tenu des implications financières. Il est évident qu'une loi peut toujours être adaptée.

03.07 Hilde Vautmans (Open Vld): Je pense qu'il faut se garder de jeter inconsidérément aux oubliettes ce CCM qui comporte beaucoup d'éléments positifs.

03.08 Brigitte Wiaux (cdH): Je serai attentive à vos propositions concernant le recrutement ainsi qu'à votre note de politique générale.

03.09 David Geerts (sp.a-spirit): Toutes celles et tous ceux que le CCM intéresse ont le droit de savoir quel sort lui sera réservé à l'avenir.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de
- M. Mathias De Clercq au ministre de la Défense

Landsverdediging over "zijn beslissing om de steun aan bepaalde educatieve bezoekprojecten voor scholieren naar de concentratiekampen van Buchenwald en Dora af te schaffen" (nr. 2355)

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de besparingen binnen Defensie" (nr. 2389)

- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "zijn beslissing om de door het Instituut voor Veteranen - Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers georganiseerde bedevaart naar Buchenwald te schrappen" (nr. 2401)

- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke intrekking van de steun van Landsverdediging aan vaderlandslievende verenigingen" (nr. 2402)

- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "het niet meer ter beschikking stellen van een autocar van Defensie aan personen die de herinnering aan de nazigruwel levendig houden" (nr. 2438)

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de weigering om bussen van Defensie ter beschikking te stellen van voormalige gevangenen van het concentratiekamp van Buchenwald" (nr. 2454)

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "zijn beslissing om de onder andere door het IV-NIOOO georganiseerde bedevaart naar Buchenwald te schrappen" (nr. 2455)

- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "het wettelijk kader voor prestaties voor derden naar aanleiding van het project 'De Europese jeugd op het spoor van de Democratie en de Vrijheid'" (nr. 2475)

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "het ter beschikking stellen van militaire bussen voor schoolreizen naar Buchenwald" (nr. 2482)

sur "sa décision de supprimer le soutien à certains projets éducatifs de visite des camps de concentration de Buchenwald et de Dora par des groupes scolaires" (n° 2355)

- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "les économies au sein du département de la Défense" (n° 2389)

- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "sa décision de mettre fin à un projet de pèlerinage à Buchenwald par l'Institut des Vétérans - Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre" (n° 2401)

- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "la suppression éventuelle de l'appui accordé aux associations patriotiques par le département de la Défense" (n° 2402)

- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "la suppression du car de la Défense nationale mis à la disposition des 'Passeurs de Mémoires'" (n° 2438)

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le refus de mettre des bus de la Défense à disposition des rescapés de Buchenwald" (n° 2454)

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "sa décision de mettre fin à un projet de pèlerinage à Buchenwald organisé entre autres par l'IV-INIG" (n° 2455)

- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le cadre légal des prestations pour tiers à la suite du projet 'La jeunesse européenne sur les rails de la démocratie et de la liberté'" (n° 2475)

- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "la mise à disposition de bus militaires pour des voyages scolaires à Buchenwald" (n° 2482)

04.01 Mathias De Clercq (Open Vld): Er werden in ons land de laatste jaren heel wat inspanningen geleverd om ons buitenlands- en defensiebeleid een humaner gelaat te geven. Zo werden onze strijdkrachten op geregelde basis ingezet bij een aantal humanitaire en vredesacties in de wereld.

De overheid heeft bovendien de taak de burgers op de hoogte te houden van wantoestanden die het gevolg zijn van dictatoriale en totalitaire regimes.

De minister heeft beslist om geen bussen meer ter beschikking te stellen voor schoolreizen naar Buchenwald en om de medewerking aan het project van de Vrijheidstrein stop te zetten. De impact

04.01 Mathias De Clercq (Open Vld) : Dans notre pays, beaucoup d'efforts ont été faits ces dernières années pour donner un visage plus humain à notre politique étrangère et de défense. C'est ainsi que nos forces armées ont été engagées à intervalles réguliers dans le cadre de certaines opérations humanitaires et pacifiques à travers le monde.

Il incombe en outre à l'autorité publique d'informer les citoyens de situations alarmantes dues aux agissements de régimes dictatoriaux et totalitaires.

Le ministre a décidé de ne plus mettre de car à la disposition des organisateurs de voyages scolaires à Buchenwald et de mettre un terme à la collaboration de son ministère au projet « La

hiervan op de begroting van Defensie is nochtans miniem.

Blijft de minister bij deze beslissingen? Komt het project van de Vrijheidstrein niet in gevaar als initiatiefnemer België zou afhaken? Wat is het persoonlijke standpunt van de minister ten aanzien van de herinneringseducatie inzake de holocaust? Ik ben ervan overtuigd dat de minister het nut van deze schoolreizen inziet en ik hoop dat hij de budgettaire waan van de dag kan overstijgen en zijn beslissing zal herzien.

04.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Kloppe de berichten dat Defensie 150.000 euro zou moeten besparen? Hoeveel bedroegen de kosten voor het inleggen van militaire bussen voor schoolreizen naar Buchenwald in 2005, 2006 en 2007? Zal de minister een alternatief voorstellen aan scholen die een uitstap willen doen naar plaatsen zoals Buchenwald? Is de minister te vinden voor het idee om hiervoor in een speciale post op de begroting van Defensie te voorzien? Is hij het ermee eens dat vredeseducatie een onderdeel moet zijn van het defensiebeleid?

04.03 André Flahaut (PS): Het verbaasde me te vernemen dat u terugkwam op die beslissing in verband met het bezoek aan Buchenwald, die op vraag van internationale organisaties gepland werd. Dat project werd door de raad van bestuur besproken en in december goedgekeurd. De afgevaardigde van de minister van Financiën en ikzelf hebben de financiering van het dossier op dat ogenblik goedgekeurd. De provincies, het Brusselse Gewest en de Vlaamse en de Franse Gemeenschap hebben hun instemming betuigd. De minister kan zijn veto stellen tegen een beslissing van een instelling van openbaar nut van het type B, maar dan wel binnen een bepaalde termijn. In dit geval was de termijn overschreden. De raad van bestuur zal zich hierover uitspreken.

Ik wil me aansluiten bij de heer De Clercq. Zal u uw beslissing herzien? Wat de terbeschikkingstelling van bussen betreft, kan er op andere dingen worden bespaard dan op deze herdenkingsmissie ter bevordering van de democratische waakzaamheid, zelfs indien een inspecteur van Financiën oordeelt dat deze problematiek middels een koninklijk besluit moet

jeunesse européenne sur les rails de la démocratie et de la liberté ». L'incidence de ce projet sur le budget de la Défense est pourtant négligeable.

Le ministre maintiendra-t-il ces décisions ? Le projet « La jeunesse européenne sur les rails de la démocratie et de la liberté » ne serait-il pas en péril à partir du moment où la Belgique, qui en est l'instigateur, cesserait d'y contribuer financièrement ? Que pense personnellement le ministre de l'éducation au devoir de mémoire en ce qui concerne la shoah ? Je suis convaincu que le ministre comprend l'utilité de ces voyages scolaires et j'espère qu'il sera à même de porter sur eux un regard qui va au-delà des préoccupations budgétaires du moment et qu'il reviendra sur sa décision.

04.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): L'information selon laquelle la Défense devrait économiser 150.000 euros est-elle exacte ? A combien s'est élevé le coût de l'utilisation de cars militaires aux fins de l'organisation de voyages scolaires à Buchenwald en 2005, 2006 et 2007 ? Le ministre proposera-t-il une autre solution aux écoles qui souhaitent organiser des excursions dans des lieux tels que Buchenwald ? Le ministre est-il favorable au projet de prévoir à cette fin un poste spécial dans le budget de la Défense ? Est-il d'accord que l'éducation à la paix doit faire partie intégrante de la politique de défense ?

04.03 André Flahaut (PS): J'ai été étonné d'apprendre que vous reveniez sur cette décision de déplacement à Buchenwald, prévu suite à la demande d'organisations internationales. Ce projet a été examiné par le conseil d'administration et approuvé en décembre. Les aspects budgétaires du dossier ont été approuvés à ce moment par le délégué du ministre des Finances et par moi-même. Les provinces, la Région bruxelloise et les Communautés française et flamande avaient marqué leur accord. Un ministre a la possibilité d'exercer un droit de veto par rapport à un organisme d'intérêt public de type B, mais dans un certain délai. Ici, le délai était dépassé. Le conseil d'administration appréciera.

En me joignant à la question de M. De Clercq, comptez-vous revoir votre décision ? Quant à la mise à disposition des bus, il y a moyen de faire d'autres économies que sur cette mission particulière de mémoire et de vigilance démocratique même si un inspecteur des Finances estime que cette problématique doit être réglée par un arrêté royal ! Les prestations aux tiers sont

worden geregeld! De prestaties voor derden worden geregeld bij de programmawet van 2002. Destijds werd bepaald dat het departement de nodige richtlijnen moest uitvaardigen en maatregelen moest nemen. Dat is ook gebeurd.

Vandaag stuiten we echter op een interpretatie van een ambtenaar van Financiën. Naarmate u als nieuwe minister vertrouwd raakt met dit departement, zal u vaststellen dat het soms frustrerend is te moeten wachten op de goede wil van een ambtenaar met verlof om een operatie te kunnen laten vooruitgaan.

Mijnheer de minister, ik wil u dan ook met aandrang vragen blijk te geven van politieke moed en zelf te beslissen in plaats van gedwee uw administratie te volgen. Behoudt uw vrijheid van denken, spreken en handelen! Zoniet zal u in een keurslijf worden gedwongen en wordt u totaal onmachtig!

04.04 Minister **Pieter De Crem** (*Frans*): Mijnheer Flahaut, ik heb helemaal geen probleem van onmacht en evenmin van onvermogen.

04.05 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): In La Louvière bijvoorbeeld stelt het Leger geen bussen meer ter beschikking van de overlevenden die de herinnering aan de nazigruwel levendig houden. Deze worden echter gebruikt om schoolreizen naar Auschwitz te organiseren. Deze reizen zijn heel belangrijk om de jongeren te kunnen sensibiliseren voor wat er zich tijdens de Tweede Wereldoorlog heeft afgespeeld. Werd deze beslissing om louter budgettaire redenen genomen? Wat doet men dan met de plicht om de herinnering aan die gruwelijke feiten levendig te houden? Onze grootouders hebben gevochten voor de verdediging van het vaderland. Het is van belang om dit principe te blijven steunen en de interesse van de jongeren daarvoor te blijven aanwakken.

04.06 **Brigitte Wiaux** (cdH): U zou onlangs besloten hebben dat de Belgische overlevenden van het concentratiekamp van Buchenwald niet langer gratis gebruik mogen maken van de bussen van het Leger om dat kamp te bezoeken. Uw beweegredenen voor deze beslissing, namelijk besparingsmaatregelen en oneerlijke concurrentie ten opzichte van privé-bedrijven in, kan bezwaarlijk ernstig worden genomen. Vindt u niet dat deze uitgave volledig verantwoord is, omdat ze ertoe bijdraagt dat mensen die voor hun eigen vrijheid en de vrijheid van hun land het ergste doorstaan hebben, kunnen blijven getuigen over de gruwelen van het naziregime? Als u zoveel belang hecht aan de concurrentie, waarom schrijft u dan geen offerteaanvraag uit voor het vervoer van de overlevenden van Buchenwald?

Mijn tweede vraag gaat over het Instituut voor

fixées dans la loi-programme de 2002. À l'époque, il a été prévu que des directives et des dispositions soient prises par le département. Ces directives ont été prises.

On butte aujourd'hui sur une interprétation faite par un fonctionnaire des Finances. Avec l'expérience, vous verrez qu'il est parfois frustrant d'attendre le bon vouloir d'un fonctionnaire en congé pour pouvoir faire avancer une opération.

De grâce, monsieur le ministre, soyez un politique qui décide et non pas un politique soumis à une administration ! Gardez votre liberté de pensée, de parole et d'action ! Sinon, vous serez enfermé dans un corset d'impuissance !

04.04 **Pieter De Crem**, ministre (*en français*) : Monsieur Flahaut, je n'ai aucun problème d'impuissance ni d'infertilité !

04.05 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!) : Les cars de la Défense nationale ne sont plus mis à disposition des « passeurs de mémoire », notamment à La Louvière. Or, ceux-ci sont utilisés en particulier pour l'organisation de voyages d'élèves à Auschwitz, démarche très importante en termes de sensibilisation aux événements de la Seconde Guerre Mondiale. Cette décision est-elle motivée uniquement pour des raisons budgétaires ? Que fait-t-on par rapport au devoir de mémoire ? Nos aînés se sont battus pour la défense du pays. Il est important de soutenir ce principe ainsi que l'intérêt des jeunes à ce sujet.

04.06 **Brigitte Wiaux** (cdH) : Vous auriez récemment pris la décision de ne plus mettre gratuitement des bus de la Défense à la disposition des rescapés belges du camp de concentration de Buchenwald pour une visite. Il est difficile de prendre au sérieux les motifs d'économie et de concurrence déloyale vis-à-vis des entreprises privées. N'estimez-vous pas que cette dépense est entièrement justifiée au regard de l'objectif de permettre à des personnes qui ont subi le pire pour la liberté de leur, de notre pays, de continuer à témoigner de l'horreur nazie ? Si la concurrence vous semble si importante, rien ne vous empêche de lancer un appel d'offre pour le transport des rescapés de Buchenwald.

Oorlogsinvaliden (NIOOO). We steunen het idee van het NIOOO om een duizendtal jongeren bijeen te brengen voor een bezoek aan Buchenwald.

Klopt het dat u de administrateur-generaal van het NIOOO de opdracht hebt gegeven dat project niet voort te zetten? Zo ja, waarom?

04.07 David Geerts (sp.a-spirit): Tijdens het vragenuurtje van vorige donderdag antwoordde minister Vandeurzen namens de minister van Defensie dat de prestaties aan derden een wettelijk en reglementair kader behoeven en dat dit er volgens de Inspectie van Financiën nog steeds niet is. Ik meen nochtans dat de wet van 21 april 2007, die de taken van het NIOOO uitbreidt, samen met de programmawet van 2 augustus 2002 een toereikend wettelijk kader biedt. Het argument van de deloyale concurrentie houdt mijns inziens ook geen steek.

Blijft de minister erbij dat een wettelijke basis ontbreekt? Wat belet hem om het project van de Vrijheidstrein te blijven ondersteunen?

04.08 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Gisteravond heb ik de voorstelling van de film *Modus Operandi* bijgewoond, waar ik mijn dank en respect voor de organisatie heb uitgesproken en kennis heb genomen van de veelomvattende steun die zij verlenen aan Defensie en aan onze inspanningen om de herinnering aan de oorlogsverschikkingen levendig te houden. Het was een versterkend moment voor beide partijen. In deze kwestie wil ik een duidelijk onderscheid maken tussen datgene wat Defensie zelf doet en de activiteiten die andere organisaties ontplooiën en waarbij men een ondersteuning vraagt van Defensie.

(Frans) Zo staat Defensie zelf in voor een aantal evenementen op de kalender, zoals de Dag van de Veteranen, de bezoeken aan Auschwitz met jongeren en oud-gevangenen, de herdenking van de bevrijding van het Fort van Breendonk en dergelijke meer.

04.09 André Flahaut (PS): Dat zijn activiteiten die voortvloeien uit het protocol van de Staat.

04.10 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De vorige minister heeft ook een aantal activiteiten niet meer gedaan. Een aantal mocht niet meer worden gedaan door de parastatale.

Wat doen we nog wel? Victory Day op 8 mei organiseren we zelf. De Veteranendag op 7 april

Ma deuxième question porte sur l'Institut des invalides de guerre (INIG). Nous soutenons le projet de l'INIG de rassembler un millier de jeunes en vue d'un déplacement vers Buchenwald.

Est-il vrai que vous auriez donné l'instruction à l'administrateur général de l'INIG de ne pas poursuivre ce projet ? Si oui, pour quelles raisons ?

04.07 David Geerts (sp.a-spirit) : Pendant l'heure des questions de jeudi dernier, le ministre Vandeurzen a répondu au nom du ministre de la Défense que les prestations fournies à des tiers nécessitent un cadre légal et réglementaire et que, de l'avis de l'Inspection des Finances, ce cadre n'existe toujours pas. Je pense pour ma part que la loi du 21 avril 2007 qui élargit les tâches de l'INIG et la loi-programme du 2 août 2002 offrent un cadre légal suffisant. A mon sens, l'argument de concurrence déloyale ne tient donc pas la route.

Le ministre reste-t-il sur sa position et maintient-il l'absence de base légale ? Qu'est-ce qui l'empêche de continuer à soutenir le projet du train Liberté ?

04.08 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais) : Hier soir, j'ai assisté à la projection du film *Modus Operandi* et j'ai exprimé mes remerciements et mon respect pour cette organisation, et pris connaissance du soutien important qu'elle apporte à la Défense et à nos efforts pour garder vivant le souvenir des horreurs de la guerre. Il s'agissait d'un moment de renforcement mutuel. Dans cette question, je tiens à faire une distinction nette entre les activités organisées directement par la Défense et les activités déployées par d'autres organisations pour lesquelles le soutien de la Défense est demandé.

(En français) La Défense organise elle-même chaque année un nombre d'activités en présence d'autorités civiles et militaires et, la plupart du temps, en collaboration avec des associations patriotiques et avec une participation des victimes de guerre, des vétérans et de la jeunesse.

04.09 André Flahaut (PS) : Ce sont des activités qui découlent du protocole de l'État.

04.10 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais) : Le ministre précédent a, lui aussi, suspendu plusieurs activités, dont certaines ne pouvaient plus être effectuées par le parastatal.

Quelles sont, en revanche, les activités que nous maintenons ? Le Victory Day, le 8 mai, est organisé

loopt in samenwerking met het NIOOO en de vereniging van de blauwhelmen. De tweede helft van januari: bezoeken aan Auschwitz met jongeren en oud-gevangenen in samenwerking met voornamelijk ook het NIOOO en Joodse organisaties, dit ter gelegenheid van de herdenking van de bevrijding van het kamp. Bij mijn bezoek heb ik aangekondigd dat die activiteit drie keer per jaar zou moeten plaatsvinden, een aankondiging die bijzonder gesmaakt werd.

Bovendien zal ik het initiatief nemen om van het Fort van Breendonk een nationaal memoriaal van Defensie te maken.

Er zijn dus heel wat activiteiten die Defensie zelf ter harte neemt. Anderzijds zijn er de activiteiten die uitgaan van allerlei organisaties en waarbij een beroep wordt gedaan op Defensie. Dat is bijvoorbeeld het geval voor de militaire busdiensten voor schoolreizen. In dit verband verwijs ik naar het negatieve advies van de Inspectie van Financiën van 5 november 2007 met betrekking tot prestaties voor derden. Transportactiviteiten die door Defensie verzorgd worden, worden gezien als een oneerlijke concurrentie tegenover de privésector.

04.11 André Flahaut (PS): Dat is ronduit belachelijk

04.12 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De Inspectie van Financiën is toch geen belachelijk instituut!

04.13 André Flahaut (PS): U bent niet verplicht het advies van de inspecteur van Financiën te volgen. U zal zien dat u er zal moeten van afwijken.

04.14 Minister Pieter De Crem (Frans): Een minister van Landsverdediging moet dus noodzakelijkerwijs in de illegaliteit handelen?

04.15 André Flahaut (PS): Daar gaat het niet over. Het komt u goed uit om geen bedevaart te doen.

04.16 Minister Pieter De Crem (Frans): Mijn diensten onderzoeken enerzijds de uitgevoerde prestaties en anderzijds de bestaande richtlijnen. Het is de bedoeling een ministerieel besluit op te stellen dat de algemene voorwaarden en de voorrangsregels vastlegt op grond waarvan deze prestaties worden toegestaan en mogelijk worden gemaakt.

(Nederlands) Als minister van Defensie moet en zal

par nos propres soins. La Journée des vétérans, le 7 avril, est organisée en collaboration avec l'INIG et l'association des Casques bleus. Durant la seconde quinzaine de janvier, nous organisons des visites à Auschwitz avec des jeunes et des rescapés, principalement en collaboration avec l'INIG et des organisations juives, et ce, à l'occasion de la commémoration de la libération du camp d'Auschwitz. Lors de ma visite, j'ai annoncé que cette activité devrait avoir lieu trois fois par an, une annonce qui a été particulièrement appréciée.

De plus, je compte faire du Fort de Breendonk un mémorial national du département de la Défense.

Il y a donc, d'une part, de très nombreuses activités que la Défense assure elle-même. D'autre part, il est fait appel à la Défense pour des activités qui sont le fait de différentes organisations. C'est le cas, par exemple, des services de transport militaires dans le cadre de voyages scolaires. Je me réfère à ce propos à l'avis négatif formulé par l'Inspection des finances le 5 novembre 2007 concernant les prestations à des tiers. Les activités de transport assurées par la Défense sont considérées comme une concurrence déloyale à l'égard du secteur privé.

04.11 André Flahaut (PS): C'est parfaitement ridicule.

04.12 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): L'Inspection des finances n'est tout de même pas une institution ridicule !

04.13 André Flahaut (PS): Vous n'êtes pas obligé de suivre l'avis de l'inspecteur des Finances. Vous verrez que vous serez amené à y déroger.

04.14 Pieter De Crem, ministre (en français): Un ministre de la Défense doit donc nécessairement opérer dans l'illégalité ?

04.15 André Flahaut (PS): Ce n'est pas de cela qu'il est question. Cela vous arrange bien de ne pas faire de pèlerinage.

04.16 Pieter De Crem, ministre (en français): Mes services analysent, d'une part, les prestations exécutées et, de l'autre, les directives existantes. L'objectif consiste à élaborer un arrêté ministériel qui fixe les conditions générales et les règles de priorité autorisant et permettant ces prestations.

(En néerlandais) En ma qualité de ministre de la

ik optreden binnen een wettelijk kader en zal ik streven naar transparante voorschriften, dit om willekeur te vermijden. Het project 'De Europese jeugd op het spoor van de democratie en de vrijheid' was financieel niet sluitend, hoe lovenswaardig en belangrijk de doelstelling op zich ook is. Het initiatief kon bijgevolg enkel nog doorgaan indien alle betrokken partijen schriftelijk bevestigden dat zij hun financiële bijdrage zouden storten. Dat is tot op heden niet gebeurd. Zodra het dossier financieel sluitend is, kan het doorgaan.

Ik ben ook voogdijminister voor het Instituut voor Veteranen, het Nationaal Instituut voor de Oorlogsinvaliden, de Oudstrijders en de Oorlogsslachtoffers. Het instituut heeft in 1998 de opdracht gekregen om de historische herinnering aan de conflicten bij de jeugd levend te houden. Binnen het instituut zal een cel worden opgericht ter bevordering van de verdraagzaamheid, de burgerzin en het wederzijdse respect tussen personen. Ik verwacht daarover binnenkort een beleidsnota. Maar ik moet dus ook rekening houden met de budgettaire impact van de prestaties die geleverd worden door Defensie.

De opmaak van een Defensiebegroting was trouwens ook dit jaar allesbehalve een lachertje. En dit soort transporten is duur, zoals alleen al een berekening van de bustransporten naar Buchenwald leert. Daarbij moet men weten dat er jaarlijks ongeveer achthonderd van dergelijke ritten georganiseerd worden, terwijl deze niet tot de kerntaken van Defensie behoren.

Ik zal deze vragen dan ook doorspelen aan de bevoegde instanties op gemeenschapsniveau. Bovendien zal ik erop toezien dat diegenen die toegezegd hebben om dit project financieel te ondersteunen, hun belofte nakomen.

04.17 Mathias De Clercq (Open Vld): Ik ben ontgoocheld door dit antwoord en ik vind het onaanvaardbaar dat Defensie in deze zijn verantwoordelijkheid niet opneemt.

04.18 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De verantwoordelijkheid voor deze zaak ligt op gemeenschapsniveau.

04.19 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Deze busritten nemen slechts een fractie van het totale budget van Defensie in. De minister kan dit dus niet voorstellen als een grote besparingsmaatregel.

04.20 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Er is

Défense je me dois d'intervenir. Je le ferai dans un cadre légal et je m'efforcerai d'arriver à des prescriptions transparentes pour éviter l'arbitraire. Aussi louable et important que soit son but, le projet "La jeunesse européenne sur les traces de la démocratie" n'est pas bouclé sur le plan financier. Pour continuer cette initiative, il fallait donc que tous les protagonistes confirment par écrit qu'ils verseraient leur contribution financière. Ce n'est toujours pas le cas. Dès que le dossier sera bouclé sur le plan financier il pourra continuer.

Je suis aussi le ministre de tutelle de l'Institut des vétérans, de l'Institut national des invalides de guerre, des Anciens combattants et des Victimes de la guerre. En 1998, l'Institut s'est vu confier la mission de maintenir vivant le souvenir historique des conflits chez les jeunes. Une cellule sera créée au sein de l'Institut pour promouvoir la tolérance, le sens du civisme et le respect mutuel entre les gens. J'attends une note de politique à ce sujet d'ici peu. Mais je dois donc aussi tenir compte de l'impact budgétaire des prestations fournies par la Défense.

Cette année-ci, la confection du budget de la Défense n'a pas été une sinécure non plus. Et ce type de transports est coûteux. Pour s'en convaincre, il suffit de calculer le coût des transports scolaires en car à Buchenwald. De plus, il faut savoir qu'à peu près huit cents voyages de ce genre sont organisés annuellement alors qu'ils ne relèvent pas des missions essentielles de la Défense.

Aussi vais-je transmettre ces questions aux autorités communautaires compétentes. En outre, je veillerai à ce que ceux qui ont approuvé un soutien financier en faveur de ce projet tiennent leur promesse.

04.17 Mathias De Clercq (Open Vld): Cette réponse me déçoit et je trouve inadmissible que la Défense n'assume pas ses responsabilités en la matière.

04.18 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Cette question ressortit à la responsabilité des communautés.

04.19 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ces déplacements en bus ne représentent qu'une infime partie du budget de la Défense. Le ministre ne peut donc prétendre que cette mesure permet de réaliser des économies importantes.

04.20 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais):

een poll geweest waaruit bleek dat 75 procent van de bevolking dit geen kerntaak voor Defensie vindt. Ik ben het daar volledig mee eens. Het onderwijs moet dan ook zijn verantwoordelijkheid opnemen en zelf voor de nodige financiering zorgen.

04.21 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik ben ermee akkoord dat dit geen kerntaak van Defensie is. Ik blijf er echter bij dat het ministerie in deze zijn verantwoordelijkheid moet opnemen. We zouden ook kunnen werken met een dotatie voor deze uitstappen. Op die manier zou het daadwerkelijke vervoer dan uitbesteed kunnen worden.

04.22 André Flahaut (PS): De ijselijke kilte van uw uitgecijferde antwoord beangstigt me. Ze doet me denken aan de ijzige temperaturen in Auschwitz als men het kamp in januari bezoekt.

In de concentratiekampen zijn Vlamingen, Walen en Brusselaars gestorven. De herdenkingsactiviteiten moeten daadwerkelijk worden ondersteund. U brengt alles echter terug tot het kortzichtige advies van een inspecteur van Financiën en tot institutionele woordenwisselingen. Als het departement Landsverdediging die rol niet speelt op federaal niveau, wie zal het dan wel doen? Ik verneem dat men een openbare aanbestedingsprocedure wil opstarten terwijl er bussen zijn die niet worden gebruikt en die ter beschikking van de civiele maatschappij zouden kunnen worden gesteld. De rol van polemist gaat u beter af dan die van minister.

Wie heeft er niet gereageerd op die oproep? Ik hoop dat het niet de fora zijn of de commentatoren van *De Standaard* die uw standpunten bepalen. Bij de Open Vld, Groen!, de sp.a en het cdH vraagt men u blijkbaar uw beslissing te herzien.

Zal het bezoek aan Buchenwald doorgaan? Moet ik ervan uitgaan dat er geen andere bussen meer zullen worden ingelegd voor vaderlandslievende manifestaties en voor het levendig houden van de herinnering dan die waarin voorzien wordt door een protocol en door de regeringsorganisaties?

04.23 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): De mensen die initiatieven nemen voelen zich vaak gegijzeld. Volgens mij is het van belang om veeleer lokale initiatieven te steunen. Als we een specifiek bestek hebben, waarin eventueel de uitwassen en de misbruiken bij het gebruik van de bussen van Defensie beschreven worden, zouden er nu geen

Il ressort d'un sondage effectué auprès des citoyens que 75 % d'entre eux considèrent qu'il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'une mission essentielle de la Défense. Je me rallie pleinement à ce point de vue. L'enseignement doit dès lors prendre ses responsabilités et assurer lui-même le financement de ces déplacements.

04.21 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Je suis d'accord avec vous pour dire qu'il ne s'agit pas d'une mission essentielle de la Défense. Je maintiens toutefois que le ministre doit prendre ses responsabilités en cette matière. Nous pourrions également instaurer pour ces excursions un régime de dotations. De la sorte, le transport pourrait être confié à des sous-traitants.

04.22 André Flahaut (PS): La froideur glaciale et arithmétique de votre réponse me fait peur. Elle me rappelle la température qu'on rencontre à Auschwitz quand on le visite au mois de janvier.

Dans les camps de concentration, ce sont des Belges du Nord, du centre et du Sud qui sont morts. Il faut effectivement donner un support à ces activités de mémoire. Vous ramenez tout à l'avis frileux d'un inspecteur des Finances et à des discussions institutionnelles. Si le département de la Défense ne remplit pas ce rôle au niveau fédéral, qui va s'en charger? J'entends qu'on va faire un appel d'offres alors qu'il y a des bus qui ne roulent pas et qui pourraient être mis à la disposition de la société civile. Vous êtes meilleur en polémiste qu'en ministre.

Quels sont les pouvoirs qui n'ont pas répondu à l'appel? J'espère que ce ne sont pas les forums ni même les éditorialistes du *Standaard* qui déterminent vos attitudes. J'entends au Vld, chez Groen!, au sp.a, au cdH, qu'on vous demande de revenir sur votre décision.

La visite à Buchenwald aura-t-elle lieu? Dois-je considérer qu'il n'y aura plus de mise à disposition de bus pour les manifestations patriotiques et de soutien de la mémoire autres que celles prévues par un protocole et les organisations du gouvernement dans son ensemble?

04.23 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ces personnes qui prennent des initiatives se sentent parfois prises en otage. Il est important à mes yeux de plutôt soutenir des initiatives locales. Si nous disposons d'un cahier de charges bien spécifique, définissant éventuellement les dérives et les abus en cas d'utilisation des cars de la Défense, nous

dergelijke vragen worden gesteld.

04.24 Brigitte Wiaux (cdH): Ik neem nota van de elementen uit uw antwoord en van de acties die door uw departement of in samenwerking met de vaderlandslievende verenigingen worden ondernomen. Ik sta erop dat de verplichting om de herinnering levendig te houden in ons land duurzaam zou worden vastgelegd. Ik kan u dan ook alleen maar vragen om snel werk te maken van een duidelijker wettelijk kader met betrekking tot prestaties voor derden.

04.25 David Geerts (sp.a-spirit): Het lijkt mij zeer gevaarlijk om een beleid te steunen op de resultaten van polls. Wat zal de minister doen wanneer een poll zich tegen zijn beleid keert?

04.26 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De desbetreffende poll is pas achteraf opgesteld. Ik laat me voor mijn beleidsdaden door niemand leiden.

04.27 David Geerts (sp.a-spirit): Niet luisteren naar de mening van anderen kan ook zeer gevaarlijk zijn.

04.28 André Flahaut (PS): Wanneer ik autobussen koop, verwijt u mij dat; als ik geen vliegtuig koop, doet u dat ook.

04.29 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De verplaatsing naar Buchenwald met de Vredestrein zal doorgaan. Ik heb de financiering ervan gegarandeerd. Ik vernam overigens dat de achterblijvende bijdragen wellicht zullen worden gestort. Nadien komt er tekst en uitleg over wie betaald heeft, wat er betaald is en op welke data.

04.30 André Flahaut (PS): Ik heb geen antwoord gekregen. Ik dank u omdat u in het dossier Buchenwald op uw beslissing terugkomt. Wat zal er met de andere uitstappen gebeuren?

04.31 Minister Pieter De Crem (Frans): Ik ben niet op mijn beslissing teruggekomen. Ik heb de zaak stopgezet, omdat er een financieringsprobleem was.

04.32 André Flahaut (PS): Zeg ons in dat geval wie niet betaald heeft. De Vlaamse Gemeenschap?

04.33 Minister Pieter De Crem (Frans): Ik zal u een lijst bezorgen met de bijdragen, de naam van de deelnemers, het bedrag van de bijdragen en de

n'aurions pas ce genre de questions.

04.24 Brigitte Wiaux (cdH): Je prends acte de vos éléments de réponse et des actions menées par votre département ou en collaboration avec les associations patriotiques. J'insiste pour que le devoir de mémoire soit pérennisé dans notre pays. Je ne peux que vous inviter à oeuvrer rapidement pour clarifier le cadre légal en matière de prestations pour tiers.

04.25 David Geerts (sp.a-spirit): Il me semble très hasardeux de fonder une politique sur les résultats de sondages. Comment le ministre réagira-t-il lorsqu'un sondage sera défavorable à sa politique ?

04.26 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Le sondage concerné n'a été effectué qu'ultérieurement. Je ne me laisse guider par personne en ce qui concerne mes actes politiques.

04.27 David Geerts (sp.a-spirit): Ne pas écouter l'avis des autres peut aussi être très dangereux.

04.28 André Flahaut (PS): Quand j'achète des bus, vous me le reprochez; si je n'achète pas d'avion, vous me le reprochez aussi.

04.29 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Le voyage à Buchenwald avec le Train de la paix aura lieu. J'en ai assuré le financement. Il me revient par ailleurs que les arriérés de cotisations seront vraisemblablement versés. Je fournirai ensuite des explications à propos des personnes qui ont payé, des montants versés et des dates de paiement.

04.30 André Flahaut (PS): Je n'ai pas eu de réponse. Merci pour la révision et pour la marche arrière concernant le dossier Buchenwald. Pour les autres déplacements, que va-t-il se passer ?

04.31 Pieter De Crem, ministre (en français): Il n'y a pas de marche arrière. J'ai arrêté le dossier car il y avait un problème de financement.

04.32 André Flahaut (PS): Alors, dites qui n'a pas payé. C'est la Communauté flamande ?

04.33 Pieter De Crem, ministre (en français): Je vous fournirai la liste avec les participations, le nom des participants, le montant des participations et la

datum van de stortingen.

04.34 André Flahaut (PS): Dat is goed.

04.35 Minister Pieter De Crem (*Frans*): Ik heb een slechte beslissing getroffen en u vindt ze goed!

04.36 André Flahaut (PS): Dat zeg ik niet. Ik vind het een goede zaak dat u de uitstap naar Buchenwald heeft goedgekeurd. We zullen nu weten wie al dan niet betaald heeft. Dat is nog een goede zaak. Hoe zit het met de andere operaties?

04.37 Minister Pieter De Crem (*Frans*): Ik zal de wet naleven.

04.38 André Flahaut (PS): Er zullen er dus geen meer volgen.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Hendrik Bogaert aan de minister van Landsverdediging over "het aantal onbetaalde facturen in 2007" (nr. 2173)
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de laattijdige betaling van facturen bij zijn departement" (nr. 2179)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de laattijdige betaling van sommige facturen bij het departement Defensie" (nr. 2456)

05.01 Hendrik Bogaert (CD&V - N-VA): Ook bij Defensie liggen heel wat onbetaalde facturen uit 2007 die, omdat wij een kasboekhouding hebben, werden doorgeschoven naar 2008. Wat is het totale bedrag van de doorschuifoperatie bij Defensie?

05.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Mijn vraag is van dezelfde strekking. Wat is het bedrag aan onbetaalde facturen van de FOD Landsverdediging per 31 december 2007 en per 31 januari 2008? Hoeveel facturen werden laattijdig betaald tussen januari 2007 en januari 2008? Wanneer men de cijfers uitsplitst per maand, met hoeveel dagen werd de vervaldag voor betaling gemiddeld overschreden en wat is het totale bedrag aan facturen dat niet binnen de betalingstermijnen betaald werd? Hoe lang hebben de leveranciers moeten wachten op de betaling van hun facturen tussen januari 2007 en januari 2008? Hoeveel heeft die laattijdige betaling gekost (boetes, verwijlinteressen, inningskosten)? Zijn er inningen via gerechtelijke weg geweest en voor welk bedrag? Zijn er vonnissen uitgesproken tegen de Belgische Staat voor facturen die door

date des versements.

04.34 André Flahaut (PS): C'est bien.

04.35 Pieter De Crem, ministre (*en français*): J'ai pris une mauvaise décision et vous la trouvez bonne!

04.36 André Flahaut (PS): Je ne dis pas ça. Je trouve qu'avoir accepté Buchenwald est une bonne chose. On saura qui a payé et pas payé, c'est encore une bonne chose. Pour les autres opérations, que va-t-il se passer ?

04.37 Pieter De Crem, ministre (*en français*): Je respecterai la loi.

04.38 André Flahaut (PS): Donc il n'y en aura pas.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- M. Hendrik Bogaert au ministre de la Défense sur "le nombre de factures impayées en 2007" (n° 2173)
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "le retard de paiement de factures au sein de son département" (n° 2179)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le retard de paiement de certaines factures au département de la Défense" (n° 2456)

05.01 Hendrik Bogaert (CD&V - N-VA): A la Défense aussi, beaucoup de factures impayées datant de 2007 ont été reportées à 2008 parce que nous avons une comptabilité de caisse. Sur quel montant total a porté cette opération de report à la Défense ?

05.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ma question va dans le même sens. Quel est le montant des factures impayées du SPF Défense au 31 décembre 2007 et au 31 janvier 2008 ? Combien de factures ont été payées tardivement entre janvier 2007 et janvier 2008 ? En suivant une ventilation mensuelle des chiffres, de combien de jours l'échéance a-t-elle en moyenne été dépassée et quel est le total des factures qui n'ont pas été payées dans les délais ? Combien de temps les fournisseurs ont-ils dû attendre le paiement de leurs factures entre janvier 2007 et janvier 2008 ? Combien ont coûté ces retards (amendes, intérêts de retard, frais de recouvrement) ? Y a-t-il eu des recouvrements judiciaires et pour quel montant ? Des jugements ont-ils été prononcés contre l'État belge pour des factures dues par la Défense ?

Landsverdediging verschuldigd waren? Wat was de reden voor de vertraging? Welke maatregelen heeft u genomen om te voorkomen dat ze zich opnieuw zou voordoen?

Quelles étaient les causes des retards ? Quelles mesures avez-vous prises pour éviter qu'ils ne se reproduisent ?

05.03 Brigitte Wiaux (cdH): Er wordt gezegd dat uw departement systematisch vertraging oploopt bij de betaling van facturen. Om hoeveel facturen gaat het en om welke bedragen? Van wanneer dateren ze? Wat is de gemiddelde duur van de vertraging? Hebben leveranciers al gerechtelijke stappen ondernomen om verschuldigde facturen te innen? Hoeveel kosten deze disfuncties aan verwijlinteressen? Wat is er de oorzaak van? Welke maatregelen zal u nemen om dat te verhelpen?

05.03 Brigitte Wiaux (cdH) : Il se dit que votre département accuse des retards systématiques dans le paiement des factures. Combien de factures sont concernées et quel en est le montant ? De quand datent-elles ? Quelle est la durée moyenne des retards ? Des fournisseurs ont-ils déjà procédé à des recouvrements judiciaires ? Quel est le coût de ces dysfonctionnements en termes d'intérêts de retard ? Quelle est leur cause ? Quelles mesures prendrez-vous pour y remédier ?

05.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Het totaal van de facturen waarvoor op 31 december 2007 nog geen ordonnanciering werd gegeven, bedroeg 113 miljoen euro. Dit hoge cijfer vloeit gedeeltelijk voort uit de beslissingen van de Ministerraad van eind oktober 2007 inzake de monitoring van de primaire uitgaven, waardoor de investeringsuitgaven werden beperkt.

05.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais) : Le montant total des factures non ordonnancées s'élevait au 31 décembre 2007 à 113 millions d'euros. Ce chiffre élevé résulte en partie des décisions du Conseil des ministres de fin octobre 2007 relatives au monitoring des dépenses primaires, qui ont conduit à une limitation des dépenses d'investissement.

(Frans) Slechts een gedeelte van die facturen had een vervaldag in 2007, voor een totaalbedrag van 20,6 miljoen euro.

Op 31 januari 2008 was er een uitstaand bedrag van 54 miljoen euro, terwijl de ordonnancieringen op jaarbasis 750 miljoen euro bedragen.

(En français) Seule une partie de ces factures avait une date d'échéance en 2007, pour un montant total de 20,6 millions d'euros.

Au 31 janvier 2008, l'encours s'élevait à 54 millions, alors que les ordonnancements sur base annuelle se montent à 750 millions d'euros.

(Nederlands) In 2006 werd 43 procent van de facturen te laat betaald, in 2007 was dat 39,7 procent. Alle betaalbare facturen zijn inmiddels betaald. De toegelaten betalingstermijn hangt af van het soort uitgave. Er kan dus geen gemiddelde overschrijdingstermijn worden afgeleid.

(En néerlandais) En 2006, 43 % des factures ont été réglées tardivement. Ce chiffre était de 39,7 % en 2007. Toutes les factures dues ont entre-temps été honorées. Le délai de paiement autorisé dépend du type de dépense. On ne peut donc en inférer un délai de dépassement moyen.

(Frans) Het totaal van de facturen die laattijdig werden betaald, bedroeg 217 miljoen euro in 2006 en 161 miljoen euro in 2007 (173 miljoen euro indien januari 2008 wordt meegeteld). De gemiddelde betalingstermijn was 52 dagen in 2006 en 56 dagen in 2007 (58 dagen indien januari 2008 wordt meegeteld).

(En français) Le total des factures payées au-delà de leur terme s'établit à 217 millions d'euros en 2006 et à 161 millions en 2007 (173 millions janvier 2008 compris). Le délai moyen de paiement est de 52 jours en 2006 et 56 en 2007 (58 jours janvier 2008 compris).

(Nederlands) De verwijlinteressen liepen in 2006 op tot 1,76 en in 2007 tot 1,5 miljoen euro. Gedurende de laatste vijf jaar werd er door diverse leveranciers een twintigtal gerechtelijke invorderingsprocedures over onbetwiste facturen gestart. Meestal werden ze in de loop van de procedure geregeld.

(En néerlandais) Les intérêts de retard se sont montés à 1,76 million d'euros en 2006 et à 1,5 million en 2007. Au cours des cinq dernières années, une vingtaine de procédures judiciaires de recouvrement ont été intentées par plusieurs fournisseurs à propos de factures non contestées. La plupart du temps, ces factures ont été réglées en cours de procédure.

Onderzoek van het Rekenhof toont aan dat laattijdige betaling soms wordt veroorzaakt doordat

D'après l'enquête effectuée par la Cour des comptes, les paiements tardifs résulteraient parfois

de buitendiensten de facturen te laat doorsturen naar de betalingsdiensten.

(Frans) De vertraging is onder meer te wijten aan de volgende structurele oorzaken: de einddatum die voor het indienen van de ordonnancements bij de Thesaurie wordt vastgesteld, de beperkingen inzake de ordonnancements, de controle die buiten het departement wordt uitgevoerd en de gemiddelde termijn van negenentwintig dagen voor de betaling door de Thesaurie.

(Nederlands) De betalingsdienst voert de betalingen met spoed uit, met respect voor de regels van de interne controle. Het project Fedcom strekt ertoe de betalingstermijnen beter te respecteren. Daarnaast wordt ook gestreefd naar de optimalisatie van de procedures en de responsabilisering van de diensten.

05.05 Hendrik Bogaert (CD&V - N-VA): De verwijlinteresten scoren toch wel hoog! Bij een bezoek aan het Rekenhof heb ik gemerkt dat Defensie als enige departement systematisch zelf de verwijlinteresten berekent en meedeelt aan zijn leveranciers. Dat is toch opvallend. Bovendien gaat het bij overheidsbestellingen meestal over enorme bedragen en dat bepaalt ook de specifieke relatie tussen de overheid en haar leveranciers.

Defensie heeft het hoogste bedrag aan openstaande facturen. De minister moet daarmee korte metten maken. Veel facturen werden inmiddels betaald, maar Defensie heeft daardoor al heel wat uitgegeven binnen de voorlopige twaalfden. Zoveel dat er straks misschien geen geld meer is voor een echt beleid.

05.06 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): De kosten van de vertraging lopen heel hoog op en men had dat geld beter kunnen gebruiken, bijvoorbeeld voor bezoeken aan Auschwitz!

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Ik stel voor om de resterende vragen naar volgende week te verschuiven. Om dan ook de nieuwe vragen aan bod te kunnen laten komen, zullen we de vergadering aanvatten om 9.30 uur. *(Instemming)*

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.35 uur.

de la communication tardive des factures, par les services extérieurs, aux services de paiement.

(En français) Les causes structurelles de retard sont notamment la date limite fixée pour l'introduction des ordonnances auprès de la Trésorerie, les restrictions imposées en matière d'ordonnancement, le contrôle externe au département et le délai moyen de vingt-neuf jours pour la mise en paiement par la Trésorerie.

(En néerlandais) Le service de paiement effectue rapidement les paiements, en respectant les règles de contrôle interne. Le projet Fedcom vise à mieux respecter les délais de paiement. Par ailleurs, on s'efforce d'optimiser les procédures et de responsabiliser les services.

05.05 Hendrik Bogaert (CD&V - N-VA) : Les intérêts de retard sont néanmoins élevés ! Lors d'une visite à la Cour des comptes, j'ai remarqué que la Défense est le seul département qui calcule systématiquement les intérêts de retard lui-même et les communique à ses fournisseurs. C'est quand même étonnant. Par ailleurs, pour les commandes publiques, les sommes sont généralement énormes et la relation entre les autorités et ses fournisseurs est dès lors particulière.

La Défense enregistre le montant le plus élevé de factures en souffrance. Le ministre doit réagir avec fermeté. De nombreuses factures ont été liquidées dans l'intervalle, mais la Défense a déjà abondamment puisé dans les douzièmes provisoires, au point qu'il ne restera peut-être plus de fonds pour mener une politique digne de ce nom.

05.06 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : Le coût des retards est énorme et cet argent aurait pu être dépensé à meilleur escient, par exemple pour des visites à Auschwitz !

L'incident est clos.

Le **président**: Je propose de reporter les questions restantes à la semaine prochaine. Nous commencerons alors la réunion à 9 h 30 de façon à pouvoir traiter également les nouvelles questions. *(Assentiment)*

La réunion publique de commission est levée à 12 h 35.